

Квлянинъ — еженедельная газета, выходящая в Киев. Она содержит в себе много интереснаго, как для киевлян, так и для жителей других городов. В ней помещаются статьи, корреспонденция, рассказы, стихи, а также много других интересных вещей. Газета выходит в Киев. Она содержит в себе много интереснаго, как для киевлян, так и для жителей других городов. В ней помещаются статьи, корреспонденция, рассказы, стихи, а также много других интересных вещей.

Газета выходит в Киев. Она содержит в себе много интереснаго, как для киевлян, так и для жителей других городов. В ней помещаются статьи, корреспонденция, рассказы, стихи, а также много других интересных вещей.

# КВЛЯНИНЪ

ЛИТЕРАТУРНАЯ И ПОЛИТИЧЕСКАЯ ГАЗЕТА ЮГО-ЗАПАДНАГО КРАЯ,  
ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗДАНИЕ.  
ЧЕТВЕРГЪ, 21-го НОЯБРЯ 1913 ГОДА.  
ГОДЪ ПЯТИДЕСЯТЫЙ

Подписка на газету "Квлянинъ" в Киев. Цена за 12 номеров 1 рубль. Вперед 10 копеек. Доставка по почте 15 копеек. Адрес: Киев, ул. М. Г. 12. Редакция "Квлянинъ".

Газета выходит в Киев. Она содержит в себе много интереснаго, как для киевлян, так и для жителей других городов. В ней помещаются статьи, корреспонденция, рассказы, стихи, а также много других интересных вещей.

ОТКРЫТА ПОДПИСКА НА 1914 ГОДЪ  
НА ЕЖЕДНЕВНУЮ ГАЗЕТУ  
**"КВЛЯНИНЪ"**  
УСЛОВІЯ ПОДПИСКИ ВЪ ЗАГОВОРНЪ НОМЕРА.

Цветочный магазинъ  
**"ФЛОРА"**  
Павловская, 3.  
Большой выборъ срѣзанныхъ цвѣтовъ,  
органіческихъ композицій. Украшенія  
церковныя, театральныя, свадебныя и др.  
Адресъ: Павловскій Кіевъ — "Флора".  
Телеф. № 12-18.

Пальмы,  
органіческие композиціи,  
украшенія церквей,  
театровъ, свадебныя и др.  
Адресъ: Павловскій Кіевъ — "Флора".  
Телеф. № 12-18.

Городской Театръ.  
(Дирекція М. Ф. Тенора-Баркова).  
Аида.  
Евгеній Онѣгинъ.  
Т. Соловцовъ.  
Послѣдняя жертва.  
Нума Руместанъ.  
Первые шаги.

Городской 2-й театръ.  
Московская оперетта.  
Тайны гарема.  
Его святѣлость Мото-Фозо 28-й въ Кіевѣ.

Благодѣтельное отдѣленіе С.-Петербургскаго Училища и Суднаго Банка  
извѣщаетъ о смерти довѣреннаго  
**Фридриха Христіановича Шварца,**  
послѣдовавшей въ г. Кіевѣ 19 ноября, послѣ продолжительной и тяжелой болѣзни. Вмѣстѣ съ тѣмъ изъ лютеранской кладбищенской часовни и погребеніе на лютеранскомъ кладбищѣ состоялось 21 ноября, въ 12 часовъ дня.

Фридриха Христіановича Шварца  
послѣдовавшей въ г. Кіевѣ 19 ноября, послѣ продолжительной и тяжелой болѣзни. Вмѣстѣ съ тѣмъ изъ лютеранской кладбищенской часовни и погребеніе на лютеранскомъ кладбищѣ состоялось 21 ноября, въ 12 часовъ дня.

Варвары Павловны  
Львовой  
послѣдовавшей въ г. Кіевѣ 19 ноября, послѣ продолжительной и тяжелой болѣзни. Вмѣстѣ съ тѣмъ изъ лютеранской кладбищенской часовни и погребеніе на лютеранскомъ кладбищѣ состоялось 21 ноября, въ 12 часовъ дня.

Salon de Beauté  
Кабинетъ гигіенической  
и эстетической косметики  
и парикмахерскихъ работъ.  
Уходъ за красотой лица  
и тѣла.  
Кіевъ, Павловская, 33.  
Телеф. № 12-18.

Бухгалтерія  
А. П. БОВЫРЯ  
Зубная лѣчебница и кабинетъ  
Д. Билейкина.

Миниатюръ  
А. И. КРУЧИННИКЪ  
Оживленный лубокъ,  
Новый театръ.

Фридриха Христіановича Шварца,  
послѣдовавшей въ г. Кіевѣ 19 ноября, послѣ продолжительной и тяжелой болѣзни. Вмѣстѣ съ тѣмъ изъ лютеранской кладбищенской часовни и погребеніе на лютеранскомъ кладбищѣ состоялось 21 ноября, въ 12 часовъ дня.

Ивана Ивановича  
Егорова  
послѣдовавшей въ г. Кіевѣ 19 ноября, послѣ продолжительной и тяжелой болѣзни. Вмѣстѣ съ тѣмъ изъ лютеранской кладбищенской часовни и погребеніе на лютеранскомъ кладбищѣ состоялось 21 ноября, въ 12 часовъ дня.

Бухгалтерія  
А. П. БОВЫРЯ  
Зубная лѣчебница и кабинетъ  
Д. Билейкина.

Миниатюръ  
А. И. КРУЧИННИКЪ  
Оживленный лубокъ,  
Новый театръ.

Миниатюръ  
А. И. КРУЧИННИКЪ  
Оживленный лубокъ,  
Новый театръ.

Сенсація!!!  
для Кіева  
1-Й РУССКІЙ КИНО-РОМАНЪ  
А. ВЕРБИЦКОЙ  
**КНЮЧКИ СЧАСТЬЯ.**

Мальцовскихъ заводовъ  
Переносныя патентованныя печи непрерывнаго горѣнія  
**МЕТЕОРЪ**

Аполло.  
Зельваль в Эдвардсѣ.  
Меркельсѣ.

Балъ-маскарадъ  
Танцы  
23 ноября  
обѣдъ.

Протекторъ  
Ищутся представители  
Д-ръ Людовикъ Зеллини, Варшава, Новый Свѣтъ, № 41.

Первый разъ въ Россіи.  
Американская обувь  
ЭПГЕМЪ  
Upham Bros Co.  
Stoughton Mass U.S.A.

Исключительная продажа  
В. Альшвангъ  
Кіевъ.  
Телеф. № 29.

Балъ-маскарадъ  
Танцы  
23 ноября  
обѣдъ.



# Залъ Купеческаго Собранія. Бѣлый балъ.

въ четвергъ 21 ноября традиціонный

Учредительный комитетъ «Бѣлаго бала» при этомъ трудѣ, имѣющаго для себя цѣль, состоящую въ томъ, чтобы собрать средства на благотворительныя дѣла. Начала бала состоятъ изъ 10 часовъ вечера. Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа.

**Залъ Купеческаго Собранія.** Дирекція М. М. Валентинова.  
**Концертъ** известнаго скрипача **ЕФРЕМА ЦИМБАЛИСТА.**  
Въ 8 часовъ вечера. Входъ свободный. Начало въ 8 часовъ.

**Asparagus Plumosus Nappus**  
Ботаническое, лекарственное растение.

**К. Г. Мейера.** Магазинъ: (въ залѣ собрана масса народа).

**ABRICOTINE FINE ORANGE BANANE CACAO MENTHE**  
**P. GARNIER**  
Требуются: (въ залѣ собрана масса народа).

**Кіевское Учетно-Ссудное Общество Взаимнаго Кредита**  
производитъ всѣ банковыя операціи.  
**Учетъ:** (въ залѣ собрана масса народа).  
**Переводы:** (въ залѣ собрана масса народа).  
**Платить впередъ до взмѣна:** (въ залѣ собрана масса народа).

**НАИЛУЧШЕЕ СЛАБИТЕЛЬНОЕ**  
**Пилули д'Альсѣ**  
Въ залѣ собрана масса народа.

**ЛИКЕРЪ ШЕРРИ-РОШЕ**  
ЛУЧШЕ ВСѢХЪ.

**Акционерное Общество Кіевскій Частный Ломбардъ**  
Принимаетъ вклады. Платить по вкладамъ 7% годовыхъ.

**В. И. МАЗТЕНКО**  
Колоссальный выборъ игрушекъ, украшеній.

**Дело роялей и пѣлино И. Керитопфъ и Сынъ.**  
Въ залѣ собрана масса народа.

**ВИНА Русскія и иностранныя.**  
Въ залѣ собрана масса народа.

# ТРИОЛАНЪ

пережиренное, глицериновое, гигиеническое **МЫЛО**. Незамѣнимое для нежности кожи лица. Одобрено и рекомендовано авторитетами медицинскими.

**Фридрихъ Пульсъ**  
Анцион Саво. № 40-68. Анк. Общества Варш. фабрики отливной мебели З. Щербинскій и К. Фундуклеевская, 32.

**Педагогическій Музей Цесаревича Алексѣя.**  
Сегодня, 21 ноября въ 8 1/2 в. концертъ посвященъ Русскому Романсу.

**Советъ Кіевского Общества сельскаго хозяйства.**  
постановилъ проектъ продленія выставки на 1914 г. ликвидировать.

**Лотерею**  
Въ залѣ собрана масса народа.

**Д-ръ Н. Сергѣевъ**  
Въ залѣ собрана масса народа.

**Форманъ**  
Въ залѣ собрана масса народа.

**Мѣховой Магазинъ**  
Въ залѣ собрана масса народа.

**Въ Ворзель**  
Въ залѣ собрана масса народа.

**Н. Решно.**  
Въ залѣ собрана масса народа.

**у Костенко**  
Въ залѣ собрана масса народа.

**Последнія шелковыя, шербетныя, бархатныя, шелковыя, бархатныя, шелковыя, бархатныя.**

**Бракеражные**  
Въ залѣ собрана масса народа.

**Д-ръ Е. Ф. Гаринъ-Гаринскій**  
Въ залѣ собрана масса народа.

Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа.

**Парижъ.**  
(Переводъ изъ французскаго).

Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа.

Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа.

Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа.

Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа.

Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа.

Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа.

Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа.

Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа.

Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа.

Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа.

Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа.

Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа. Въ залѣ собрана масса народа.















[illegible][illegible][illegible]

CTBO!...

перерыва обиде-  
нностью, когда  
удовлетворительно: при  
эмболии, при перифе-  
рической и пло-

**БАУЭРА**

ко себя чувствую-  
щими, малокров-

**БЕБЛЕНИИ**

способность хороше-  
ть и освежающий

позволяет легко-  
владельцу пользо-  
ваться в Гли-  
Мариеттсвилле 120,

[illegible]

\_\_\_\_\_







